

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации У Хань  
«Орнитологические образы в русской и китайской поэзии  
первой трети XX века»,  
представленной на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
10.01.01 – Русская литература

Диссертация У Хань посвящена изучению орнитологических образов в русской и китайской поэзии первой трети XX века. Актуальность данной темы исследования не вызывает сомнений: сравнительное исследование одного из наиболее частотных и художественно значимых пластов образного строя русской поэзии указанного периода в контексте мировой литературы должно восполнить существенный пробел в литературоведении. Автором диссертации проанализирован значительный по объему материал, использовано большое число научных источников.

Работа отличается несомненной новизной. Впервые системно исследованы образы птиц в русской поэзии в сравнении с китайской лирикой, выявлены особенности трансформации художественной семантики образов ласточки, кукушки, ворона, голубя, гуся/лебедя, павлина, установлена обусловленность сходства и различия художественного смысла этих образов у русских и китайских авторов причинами естественно-научного и культурно-исторического характера.

Диссертация логически четко выстроена, диссертант от общих положений движется к конкретному анализу художественных текстов.

Особого внимания заслуживает то, что сделанные У Хань подстрочные переводы стихотворений китайских поэтов дают возможность в максимальном приближении интерпретировать смысл орнитологических образов, их лирики в сравнении с произведениями русских авторов.

К недочетам работы можно отнести то, что не всегда параллели в

рассмотрении отдельных образов строго выдержаны с учетом хронологических факторов – например, в применении к анализу образа кукушки и голубя.

В качестве вопроса предлагаем следующий: какие конкретно события в истории России и Китая первой трети XX века оказали наиболее существенное влияние на формирование образного строя лирики двух народов в целом и, в частности, на значение образов птиц.

Из реферата очевидно, что диссертационное исследование У Хань – завершенная работа, заявленная в ней цель успешно достигнута, выводы, к которым приходит китайский славист, находят убедительное подтверждение с учетом обширного эмпирического материала, на которые опирается исследователь. Диссертация имеет несомненную теоретическую и практическую значимость. 9 публикаций и автореферат соответствуют заявленной теме. Это позволяет сделать вывод, что работа У Хань «Орнитологические образы в русской и китайской поэзии первой трети XX века» отвечает требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям по специальности 10.01.01 – Русская литература, а его автор заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по данной специальности.

Белопольская Е.В.,  
кандидат филологических наук  
(10.01.01 – Русская литература),  
доцент, зав. кафедрой отечественной литературы  
Института филологии, журналистики  
и межкультурной коммуникации  
ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»,  
344006, Ростов-на-Дону, пер. Университетский, д. 93,  
тел.: 8 (863) 218-40-94  
koli@sfnedu.ru

08.09.2015 г.

